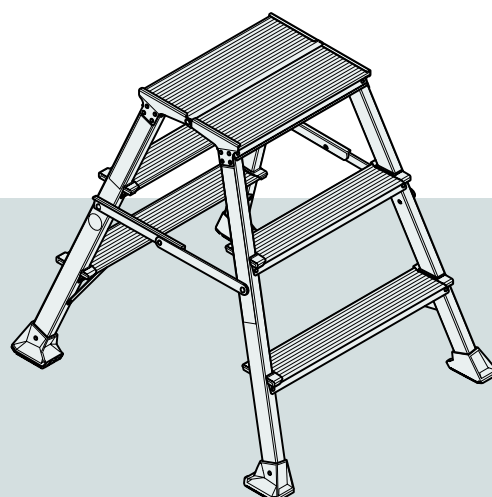
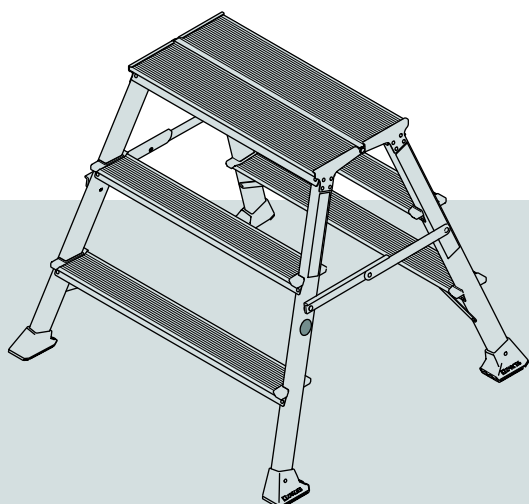




**ZARGES**

|           |                                                                   |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>EN</b> | <b>Step stool and work platform instructions</b>                  | <b>2</b>  |
| <b>DE</b> | <b>Anleitung Tritte und Arbeitspodeste</b>                        | <b>5</b>  |
| <b>NL</b> | <b>Handleiding opstapjes en werkplatformen</b>                    | <b>8</b>  |
| <b>ES</b> | <b>Instrucciones Taburetes y pedestales de trabajo</b>            | <b>11</b> |
| <b>FR</b> | <b>Notice d'utilisation des marchepieds et podiums de travail</b> | <b>14</b> |
| <b>NO</b> | <b>Bruksanvisning for trapper og arbeidsplattformer</b>           | <b>17</b> |
| <b>PL</b> | <b>Instrukcja użycia schodków i podestów roboczych</b>            | <b>20</b> |
| <b>CZ</b> | <b>Návod ke schůdkům a pracovním plošinám</b>                     | <b>23</b> |
| <b>HU</b> | <b>Fellépők és munkadobogók használati útmutató</b>               | <b>26</b> |
| <b>DK</b> | <b>Vejledning til arbejdsbukke og arbejdsplatforme</b>            | <b>29</b> |
| <b>FI</b> | <b>Ohje: Askelmat ja työtasot</b>                                 | <b>32</b> |
| <b>SE</b> | <b>Bruksanvisning för stegpallar och arbetsbockar</b>             | <b>35</b> |
| <b>SK</b> | <b>Návod na používanie schodíkov a pracovných plošín</b>          | <b>38</b> |



|          |                                       |           |
|----------|---------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>K tomuto návodu</b>                | <b>23</b> |
| <b>2</b> | <b>Použití k určenému účelu</b>       | <b>23</b> |
| <b>3</b> | <b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b>  | <b>23</b> |
| <b>4</b> | <b>Bezpečnostní značky na výrobku</b> | <b>23</b> |
| <b>5</b> | <b>Rozsah dodávky a montáž</b>        | <b>24</b> |
| <b>6</b> | <b>Instalace a používání</b>          | <b>24</b> |
| <b>7</b> | <b>Údržba a ošetřování</b>            | <b>24</b> |
| 7.1      | Profesionální použití                 | 25        |
| 7.2      | Opakované kontroly                    | 25        |
| <b>8</b> | <b>Přeprava a skladování</b>          | <b>25</b> |
| <b>9</b> | <b>Obal a likvidace</b>               | <b>25</b> |

## 1 K tomuto návodu

V tomto návodu je popsáno bezpečné používání schůdků.

- Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte ho pro budoucí použití.
- Při předání schůdků třetí osobě musí být se schůdky předán i tento návod.

## 2 Použití k určenému účelu

Tyto schůdky jsou mobilní pracovní prostředek, který můžete použít na různých místech. S těmito schůdky můžete provádět práce menšího rozsahu ve výškách, při nichž nelze použít jiné pracovní prostředky (viz Bezpečnostní předpisy platné pro pracovní prostředky).

Tyto schůdky se smí používat výhradně v souladu s tímto návodem. Jakékoliv jiné použití se považuje za použití v rozporu s určeným účelem.

Za škody, které vzniknou použitím v rozporu s určeným účelem nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Změny na schůdcích neschválené výrobcem vedou k zániku záruky, odpovědnosti za vady i odpovědnosti za vzniklé škody.

## 3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Kromě všeobecných bezpečnostních pokynů se musíte řídit i všeobecnými označeními na výrobku (viz „**Bezpečnostní značky na výrobku**“ na **Strana 23**).

1. Schůdky smí montovat a používat pouze osoby seznámené s tímto návodem.
2. Na schůdcích, popř. jejich částech, se nesmí provádět žádné změny.
3. Před použitím schůdků je třeba zkontrolovat správnou montáž všech dílů a jejich funkčnost.
4. Při používání schůdků hrozí nebezpečí pádu, popř. převrácení. Může tím dojít ke zranění osob a k věcným škodám.
5. Schůdky musí být vhodné pro dané použití a smí se používat pouze v předepsané pracovní poloze.

6. Schůdky postavte na srovnaný, vodorovný, nepohyblivý, dostatečně nosný podklad. V případě potřeby použijte podložky pro rozložení zátěže.
7. Během stání na schůdcích s nimi nepohybujte.
8. Při umísťování schůdků je třeba pamatovat na riziko srážky, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Případně zajistěte dveře (ne nouzové východy) a okna v pracovním prostoru.
9. Schůdky postavte pouze na vlastní nohy nikoli na příčle nebo stupně.
10. Všechny práce prováděné ze schůdků a na nich provádějte tak, abyste minimalizovali nebezpečí pádu a převrácení.
11. Při použití ve venkovním prostředí proveďte zabezpečení proti větru.
12. Schůdky používejte pouze pro jednoduché a krátkodobé práce.
13. Únava ohrožuje bezpečné použití schůdků. Nepracujte na schůdcích příliš dlouho bez pravidelných přestávek.
14. Používejte jen k tomu určené nášlapné plochy.
15. Nepoužívejte schůdky, jsou-li znečištěné, např. mokrou barvou, nečistotami, olejem nebo sněhem.
16. Nepoužívejte schůdky ve venkovním prostředí za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. za silného větru.
17. Nikdy nepřemísťujte schůdky shora.
18. Pro práce, které musí být prováděny pod elektrickým napětím, používejte nevodivé schůdky.
19. Po schůdcích vystupujte nebo sestupujte vždy čelem k nim.
20. Při práci na schůdcích a při výstupu/sestupu se bezpečně držte.
21. Vyhněte se činnosti, které způsobují boční zatížení schůdků, např. boční vrtání do pevných materiálů.
22. Při používání schůdků nenoste těžké nebo neskladné předměty.

## Profesionální použití

23. V rámci řádného používání proveďte vyhodnocení rizika používání při zohlednění právních předpisů platných v zemi použití.
24. Je bezpodmínečně nutné dodržovat platná ustanovení a předpisy dané země, zejména pak v případě profesionálního použití.

## 4 Bezpečnostní značky na výrobku

Je zakázáno přelepovat, přemalovávat nebo odstraňovat bezpečnostní značení umístěné na schůdcích. S ohledem na konstrukci schůdků na nich nejsou vždy umístěny všechny níže popsané bezpečnostní značky.

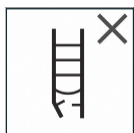
## Všeobecné značky



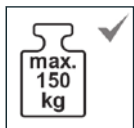
Pádem z schůdků si můžete přivodit vážný úraz.



Přečtěte si celý návod.  
Další informace o použití schůdků najdete na internetu.



Nepoužívejte poškozené schůdky.  
Po dodání a před každým použitím schůdky zkontrolujte, zda nejsou poškozené.



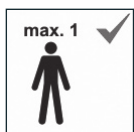
Nikdy nesmí být překročena maximální nosnost.



Nikdy nepoužívejte schůdky na nerovném a nestabilním podkladu.



Schůdky postavte tak, aby se nevychylovaly do stran.



Na schůdcích může být pouze jedna osoba.



Nepoužívejte schůdky jako přemostění.



Nestavte schůdky na znečištěný podklad.



Při výstupu na schůdky používejte vhodnou obuv.



Nepoužívejte schůdky, máte-li jakékoliv fyzické omezení.  
Berte ohled na svůj tělesný a zdravotní stav.  
Užívání léků, alkoholu nebo drog přináší riziko.



Proveďte všechna rizika v pracovním prostoru spojená s elektrickými zařízeními, např. nadzemní vedení vysokého napětí nebo jiná volně umístěná elektrická zařízení.  
Nepoužívejte schůdky, hrozí-li riziko zásahu elektrickým proudem.

## Značky specifické pro konkrétní výrobek



Nepoužívejte schůdky k sestupu na jinou plochu.



Schůdky se smí používat, jen pokud jsou oba díly úplně rozevřeny a zajištěny.

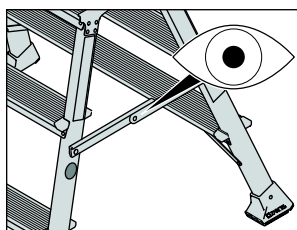
### 5 Rozsah dodávky a montáž

1 x schůdky / pracovní plošina  
1 x návod

### 6 Instalace a používání

Při profesionálním použití schůdků doporučujeme provést kontrolu schůdků již před prvním použitím a umístit na ně kontrolní štítek (viz „Opakované kontroly“ na **Strana 25**).

1. Rozevření schůdků / pracovní plošiny
2. Kontrola, zda je rozevřené pevné spojení (180°)



### 7 Údržba a ošetřování

Pro bezpečné používání schůdků doporučujeme používat výlučně originální náhradní díly. Použití náhradních dílů jiného výrobce, které neodpovídají požadované specifikaci, může vést k zániku odpovědnosti za vady. Cílem péče o schůdky a jejich údržby je zajistit jejich funkčnost. Schůdky je nutné pravidelně kontrolovat, zda nevykazují známky poškození. Musí být zajištěna funkčnost pohyblivých dílů. Opravy schůdků musí provádět kvalifikovaná osoba v souladu s pokyny výrobce.

#### Čištění

Při viditelném znečištění se musí schůdky, zejména všechny jejich pohyblivé části neprodleně očistit. Čištění lze provádět vodou s běžným čisticím prostředkem. Zamezte úniku čisticích prostředků do půdy.

- Použité čisticí kapaliny likvidujte podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.

#### Mazání pohyblivých částí

- Všechny pohyblivé části promazávejte běžným olejem. Při použití v zimním období používejte olej s nízkou viskozitou.
- Čisticí utěrky nasáklé olejem zlikvidujte podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.

## VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu z kluzkých nášlapných ploch! Mazací olej a kapaliny na nášlapných plochách mohou způsobit pád a úraz.

- Otřete přebytečný olej.
- Odstraňte znečištění (např. mokrou barvou, sněhem).

### 7.1 Profesionální použití

Při profesionálním použití schůdků je nezbytná pravidelná, opakovaná kontrola řádného stavu oprávněnou osobou (vizuální kontrola a kontrola funkčnosti). Musí se stanovit druh, rozsah a lhůty požadovaných kontrol. Intervaly kontrol jsou závislé na podmínkách provozu, zvláště pak na četnosti použití, zatížení během použití a na frekvenci výskytu a závažnosti vad zjištěných při předchozích kontrolách.

Provozovatel musí zajistit, aby se poškozené schůdky dále nepoužívaly a byly uskladněny tak, aby nebylo možné jejich další používání až do řádné opravy, popř. likvidace. Na webové stránce výrobce si můžete stáhnout kompletní kontrolní protokol.

### 7.2 Opakované kontroly

Schůdky musí projít pravidelnou kontrolou odborným znalcem z hlediska provozní bezpečnosti. Provozovatel udělí odbornému znalci oprávnění ke kontrole a ten se zúčastní seminářů, které předepisují zákony příslušné země.

- Intervaly kontrol musejí být upraveny podle provozních podmínek.
- Kontrola se musí uskutečnit alespoň jednou ročně.
- Provedení kontroly musí být zdokumentováno. Kontrolní listy pro kontrolu schůdků jsou dostupné na domovské stránce výrobce.
- Po provedení kontroly s kladným výsledkem umístěte na výrobek kontrolní štítek. Údaj s uvedením měsíce a roku příští kontroly musí být dobře viditelný.

**Poškozené a neúplné schůdky a díly se nesmí dále používat.**

#### Příčle (nášlapné plochy) / nohy (bočnice)

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované, prohnuté, zkroucené a jestli se na nich netvoří trhliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nemají ostré hrany, třísky, otřepy a jestli nejsou zkorodované a opotřebené.
- Zkontrolujte stav upevňovacích bodů pro další součásti.
- Zkontrolujte, jestli jsou schůdky kompletní a jestli bezpečně drží.

#### Závěsy (panty)

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované, promáčknuté, jestli se na nich netvoří trhliny, a také funkčnost spojovacích prvků.
- Zkontrolujte, jestli nejsou poškozené a zkorodované.

#### Kování, klouby

- Zkontrolujte, jestli nejsou poškozené, zkorodované, jestli nemají trhliny.
- Zkontrolujte, jestli nejsou opotřebené a jestli jsou funkční.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

#### Příčle, stupně, vodící třmeny, podesta, plošina

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované a jestli se na nich netvoří trhliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nemají ostré hrany, třísky, otřepy, a také míru jejich opotřebenosti.
- Zkontrolujte bezpečné spojení s příčlemi (nášlapnými plochami).
- Zkontrolujte míru opotřebenosti a funkčnost pojistek (např. blokovací západka, hák na příčlích).

#### Nohy (bočnice)

- Zkontrolujte, jestli nejsou poškozené a zkorodované.
- Zkontrolujte, jestli nejsou opotřebené a jestli jsou funkční.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

#### Bezpečnostní značky

- Zkontrolujte, jestli jsou stále čitelné a jestli nejsou poškozené.

#### Příslušenství

- Zkontrolujte, jestli je kompletní a jestli bezpečně drží.

#### Znečištění, nečistoty

- Zkontrolujte, jestli nedošlo ke znečištění barvou, nečistotami, mazivy nebo oleji.

## 8 Přeprava a skladování

- Schůdky skladujte tak, aby bylo vyloučeno jejich poškození (např. deformace, zkroucení).
- Schůdky skladujte chráněné před povětrnostními vlivy a před použitím neoprávněnými osobami (např. dětmi).
- Během přepravy na místo skladování nebo z něj musí být schůdky zabezpečeny proti sesunutí, nárazu a pádu.
- Při vykládání se schůdky neházejte.
- Při přepravě schůdků na střešních nosičích nebo ve vozidle je bezpečně upevněte.

## 9 Obal a likvidace

- Nebezpečí udušení obalem. Obalový materiál řádně zlikvidujte.
- Schůdky a jejich součásti likvidujte podle místně platných příslušných předpisů a zákonů.